RÅDETS FORORDNING (Euratom, EKSF, EØF) Nr. 187/81

af 20. januar 1981

om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber samt om justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF), Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1], senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 161/80 [2], særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen om tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved sin afgørelse af 29. juni 1976, ændret den 26. juni 1978, fastsatte Rådet beregningsmetoden for den periodiske revision af niveauet for vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne; ved denne afgørelse fastsættes det, at »Rådet på forslag fra Kommissionen træffer afgørelse om, at der inden for rammerne af Fællesskabernes økonomiske og sociale politik bør foretages en tilpasning af vederlagene«, og at denne afgørelse skal træffes på baggrund af oplysninger om følgende: udviklingen i leveomkostningerne, udviklingen i de nationale tjenestemænds realindkomster (særlig indikator), den reelle lønmasse pr. ansat i det offentliges administrationer, de generelle økonomiske og sociale faktorer, behovet for ansættelser samt strukturerne for Fællesskabets personale;

Kommissionen foreslår på grundlag af 1980-rapporten om den årlige revision af vederlagene lineært at forhøje disse med netto 3,3 % for tjenestemænd og ansatte i Belgien og Luxembourg, heraf 3,1 % i henhold til udviklingen i leveomkostningerne og 0,2 % i henhold til udviklingen i købekraften;

hensynet til udviklingen i leveomkostningerne og de nationale tjenestemænds realindkomster skal moderes i henhold til generelle økonomiske og sociale faktorer; i denne forbindelse bør der tages hensyn til forværringen i den generelle økonomiske situation i Fællesskabet i referenceperioden, særlig som følge af forøgelsen af energiomkostningerne; der skal dog i denne situation tages hensyn til de tjenestemænd og ansatte, der har det laveste vederlag og hvis købekraft skal opretholdes;

disse ansatte bør derfor opnå den af Kommissionen foreslåede forhøjelse, samtidig med at de øvrige tjenestemænd og ansatte får tillagt samme forhøjelse i absolut værdi;

det forslag, som er forelagt Rådet, vedrører ligeledes forskellige godtgørelser og ydelser, størrelsen af allerede opnåede pensionsrettigheder, tilpasning af justeringskoefficienterne for de forskellige tjenestesteder samt de justeringskoefficienter, der gælder for vederlaget til de i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 [3] omhandlede personer; disse elementer bør tilsvarende undergå en tilpasning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med virkning fra den 1. juli 1980 ændres løntabellen i artikel 66 i Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber således, at den månedlige grundløn forhøjes netto for alle tjenestemænd med et beløb på bfr. 1 030.

2. Med virkning fra den 1. juli 1980 ændres løntabellen i artikel 20 i ordningen for øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber således, at den månedlige grundløn forhøjes netto for alle ansatte med et beløb på bfr. 1 030.

3. Med virkning fra den 1. juli 1980 ændres løntabellen i artikel 63 i ordningen for øvrige ansatte således, at den månedlige grundløn forhøjes netto for alle ansatte med et beløb på bfr. 960.

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 20 af 26. 1. 1980, s. 5.
[3] EFT nr. L 20 af 26. 1. 1980, s. 1.

Artikel 2

De løntabeller, der følger af bestemmelserne i artikel 1, samt de øvrige elementer i Kommissionens forslag vil blive gjort til genstand for en tillægsforordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. januar 1981.

På Rådets vegne

Ch. A. van der KLAAUW

Formand